

# バストス週報

第二百八十二号  
昭和三十年  
九月一日  
発行

DIRETOR  
KOITI MORI  
REDATOR  
SHION ODA

REDAÇÃO  
RUA PRÉS.  
VARGAS 188  
C. P. 112  
BASTOS  
C. P.

誌代  
一ヶ月  
80\$ 00

## 趣味と実益を兼ねた

### ホンカンの栽植

#### 大いにホンカンを植えましょう

4 畑中仙次郎

遺補

尚摘果の項で書き漏らした事を少々付け加えておきたい。二三年からレモンが栽培者が殖えて来たが、各地方生産期にはサンパウロへ出荷しても、生産費を割るような事が多い。従ってそれ以前か又はそれ以後一般出荷の少なくなった時期には数倍の高値で賣れるのが普通である。従来バストス産のものも其の高値を利用する期間は割合短期で、全生産物を有利に売却する事は困難であるから、激混して早く開花させ一日でも出荷を早めるか又は一番成りを全部落して二番花を咲かせ、之によつて時季外れの物を得て高価に売り捌く技術を研究して居る人もあるようである。しかし労力によつて摘果する事は人件費の点で到底成立しない。恐らく薬剤によつて簡単に処理せられその目的を達せられるのも近い将来のことではあるまいか。然しこれと反対に、ホンカンに於ける摘果は全部の幼果を落してしまふのではなく、優れた果実を生産する為めに欠くことの出来ない作業である。此の目的を遂行の爲めに植物ホルモン剤撒布に依つて行つと、季節的破壊元来ほんかんは全くわが身知らずで強勢な樹木程、成り事は過剰の着果をして枝が地面に迫られる事は珍らしく、時々はその重量に堪えず、爲めに良い結果枝が裂けたり折れて痛む事が多いから、時には支柱を立てて之が防止をしよう。見ても、数多い果樹園では大変な手数である。斯かる時には決して優良大玉は得られず、折角のホンカン栽培の目的は少くも添はないことになる。之れは本年の如く自然調節で寡産であつたが爲め、概して優良品を多産した事実に徴して、摘果がいかに大事な作業であるかがよく判る。しかし摘果の目的は特に植物ホルモン剤を用いなくとも達する事ができる。従来病害虫防除の目的で使用される石灰硫黄合剤や石炭ホルド液でも開花の時期に撒布すれば、花の雌蕊の柱頭を傷

### Alfaiataria Imperial

中室紳士向きは  
たんせん  
マルヤマ  
の服に  
かぶります



丸山洋服店  
本店若御持参の方に限り割引

のみやすく、さもちのよいわかもと

食欲不振のひと

喰べすぎ・呑みすぎ

産前・産後に

蒲柳のひと

わかもと」とあるところドエンテなし

伯国総代理店 聖市

パウリス製薬會社 C.P. 三六五六

社長 中久保益太郎

## WAKAMOTO わかもと

バストス特約店

ササキ薬局

イタガキ薬局

イリネウ薬局



めて受精能力を奪ってしまふ。即ち摘によつて摘果の目的を達するが、之らの薬剤は一度受精して結果したものを落とす事は出来ない。假令できても、それは葉害を葉に与え樹勢を甚しく損する原因になる事が多いので、それでは元も子も無くしてしまふ。ところが植物ホルモン剤では開花後結實したものの摘果ができるのであつて、また葉にもさほど害を与えないので、其の目的を達する事ができる。この点に於いて、現在使用されている植物ホルモン剤は主としてナフタリン醋酸である。之れは開花期の時は勿論、幼果の時には摘果剤として役立つ。成熟期近くには落果防

止割として使用される。即ち幼果の時代には、其の胚珠(種子)の發育を妨ぐ。これが果実落果の刺戟となり、之に及し成熟前の撤布では完成した種子には関係なく、而もナスタリン醋酸の作用も一つつり重なる作用、それは果梗の離層の發育(脱落)を阻止する作用が強く現はれる。この作用は北米では既に廣く応用されて居るが日本では著者の段階には達して居らず、宮崎米や静岡米の専問家から既に發表せられて居る実験報告の中は、植物ホルモンの適度の濃度や撤布時期に依つて、摘果効果が大きく現われて居る由であるから、適宜欲するまでに摘果の出来る研究が完結するものも近き將來である。ホソカ栽培には早く先達國に学ぶ可きであらう。

以上ホソカンの栽培について概略を記したが、之が改良發達は、實業家や専問家の今後の研究に譲り、次にサンパウロ州に於けるホソカンの現状とバストスに於ける見通しについて申見を申述べて見よう。

バストスに於けるホソカンの栽培は既に二十七年の歴史を有し乍ら当初は遠く郊外に到る迄は、今後は長足の發展を遂げるであらうと思ふ。

ホソカンの紙や雜誌「ビン」にも其の優秀性を採り居たが、多分モザビの栽培者から出たものであらうが、元祖たるバストスが優秀なものを、二重気温に居る恵まれた大変な立地を、今尚日々に生産量は微々たるものであるにも拘らず、モザビノ口線から特別の箱に商品価値の高まるように包装して一個五針に販売して居るのを見受け、バストスでは他の追従を許さぬような優秀品を、持ち作り、トマテ箱一杯六十針で売却して居るが、本山中三郎さんから二十箱ある。私もサンパウロ方面へ贈って見たが、何れも斯る見事な風味の評を堪えない。は初めてである。この評を堪えない。中には他のミカンでは味わえない。ホソカの特徴など、恐らく当国村摘果の王者に賞いたう。折角バストスの名産にして、昨々果樹栽培の権威者として来植せられた、大農大教授を中心とするサンパウロ

*Sapataria Hayakawa*

活動的なクツ  
流行のふだんはき  
かろいから  
走りもする

クツのことなら...

**早川クツ店**

RELOJERIA YUDO

時計一功  
貴金属  
アリアンサ

修理は特に確實でいぬい

御いさにお願ひ申上れます

前田呉服店となり開業

**湯戸時計店**

[R. A de Barros]

口果樹栽培協会の一員であり、我が移住地当初より縁故のある福本農学士(イタケ)の(革命)はバストスに於けるホソカンの栽培をせぬか、吾れも吾れもと植えたは遂には生産過剰になつて売れなくなるであらうと云う。現所生産過剰恐怖症に罹つて居るよりのあるが、決してせん心配はな。寧ろ大量生産して日々貨車でサンパウロ市へ輸出するようになって居る。年産四十萬箱に於て一般大衆にホソカンの良さが認められ、現在ミカンの季節に大量の風味の点に於ても、又輸送や保存も之に劣らぬホソカンの大量生産の暁には、必ず取つて以てタンジェリナに代る時が到来するであらう。又サンパウロの郊外にバストスと称する熱帯に於て一月のうちに合はれないから、必しも将来バストスの産物となるであらうと口を極めて勧めらる。幸にして昨々頃より漸くホソカンの栽培が盛んになり、既に万余に達し、昨々方本の苗木仕立ての準備が出来て居る。此年間に五

しかし、良いものは必ず認められる事は必然のことであるから、他地方にも急激に栽培せられて出荷期には差し合つて時代が到来する事は、凡そ想像するに難くないから、之を乗り超える為めには協同の力を以て、今後栽培の研究はもとより、採集荷造り、發送加工販売に至る迄、諸般の施設を完備し、集團栽培の実績を發揮して、バスターズの一大産業に築き上げ、たけの光合なる覚悟がなくてはならぬ。斯くして始めて安心して御互が大量栽培に乗出す事が出来るであらう。

○ホンカン酒の加工

密柑の本場パ線リメラ市には完備した採果工場（パッキングハウス）があつて、外国輸出品は勿論、サンパウロ市場に出る物も一応は此処を通りて居るから、粒が揃い、老練も美しく、箱も特別の物を使つて居る。又不良品は密柑木製造工場（クルミ会社）へ一箱五六十針位で売りに入る。居るといふ事である。日本でも密柑所は協同組織の下に密柑の詰詰や、ジュース製造にのり出し、成果を納めて居る。農村が多いようであるが、当地とては優秀品のみを出荷して、バスターズホンカンの名産を博し、下等品は皆加工する時代も到来するであらう。風味のよい、ピタリミの豊富な新鮮な飲料水ならば、大衆の好評を博するであらう。

長らく台湾に居られたウニオンの小野山さんの話によると、台湾に於てはホンカン酒を製造して、香港やシンガポール方面へも輸出する由であるが、台湾と大体同じ状態にある当地であるから、ホンカン酒の製造も可能であると確信する。之は、婦人向きの一種のりコー、高級品であるから、相当の需要がある。世は競争の時代であるから、出荷に對しても特別の包装と箱とを考案して、優秀品のみを出荷し、他の追従の出来ぬ所迄、こぎつければなるまいと思ふ。イタケトラの桃、ジュンチアイの葡萄等々、評判もよいが、其の裏面には並々ならぬ苦心と努力があり、各々その特徴を活かして居るのである。

○ホンカンの貯蔵

バスターズに於ても其の特徴を活かす工夫を研究せねばならぬ。ホンカンの出荷期は凡そ二ヶ月も同じであらうから、折角できた優良品を貯蔵して徐々に放出し、市価を調節することゝなされば理想的である。然し前述の様にして、カレゴの一番花を皆落して二番花を活かし、時季外れにできたものを高価に売却するといふやうな事は、最も風味を尊ぶホンカンに於ては許されぬ。何うしても好時季に自然にできたものを可成長期に保存する道を講ずるより、他に方法はあらずまい。若

し適当な時期と採取した物を二三月位保存する事が可能ならば、時機を見計らい、市場調節も出来、又それが高価に売却出来る。アルセンチンや北米カナナからラジルへ輸入する果實には必ずある種の鉱物性油を含ませ、特有の印刷をした、油包紙紙が用いてあるが、これは保存性を増すのみならず、リンゴの「ヤケ病」その他の換能病の予防にも有効である。その事であるが、北米に於ては最近一層進歩した「果實のワックス処理法」が盛んに行はれて居る模様である。此の原理をリ処理法に就ては中々興味深いものがあるが、少々長くなるが、園芸の日本誌一月号記載の一節を以て此の次に紹介して見たいと思ふ。（のこく）



経験のない  
小資本の  
會務を店です  
店は小さいが

金物类・台所用品  
贈答品 硝子器具  
塗料 電気機具

誠実  
勉強と

此の二つを信条として、奉仕いたします。

何とぞ御用命下さい。

ウキタ  
オニブス・ホント前  
ウキタ  
将田金物店

ウキタのレイテは相かわりず、やうて居ります。引つゞき御愛用下さい。ご注文は前記へ御申込の程願ひ上ります。

R. DOQUE DE CAXIAS

賣り家

住宅向き・レンガ建

各室は、また塗り上げたばかり

希望の方は左記へ

バスターズ週報社

# 必勝の信念

センキョウウオバナシ

○ムスコが立候補する迄は「いや何と  
 ったってまだ駄目です。そんな柄じゃ  
 ありませぬ」とオヤジの畑中仙次郎  
 氏は極力卑下し居たが  
 ○ムスコが立候補したとたん「いやア  
 立ったからには勝たにやなりませぬ  
 と必勝の信念に燃え立ったようだ  
 ○選挙事務所はどこで？ だれが米配を  
 振る人ですか？ 有権者總数は？ 市  
 会議員の配置は？ と矢つぎ早々にき  
 きたくなる程、オヤジ仙次郎氏の胸は  
 とさめいて居るのである  
 ○仙次郎氏は澤化伯人、ムスコは此処生  
 北の銚子(ウツウ)たる日系伯人、人物  
 も資格も万点以上、誰が何といつても  
 今これ以上の人物はバストスには居る  
 まい、でも親の情として子の陣営を案  
 ずるは必定、軍資金はどうじや？ 宜  
 儀に手ぬかりはあるまいの？ とどっ  
 としては居るぬであらう、しかしオヤ  
 ジ以上はバストス人が真剣である一二  
 の例をおしらせしよ  
 ○小林平行君は兄貴分とも親分とも仲い  
 である忠誠さんが、いよいよ立候補決  
 定と共に、ウインと下腹に力を入れて決  
 心をしたそうである。大将ひとりやせ  
 ントウできるものではない。ヨシツネ  
 の馬前で矢面に立つ佐藤継信のよう  
 な豪勇な腹心がなければ勝てない。  
 ○そう思ったとたんバウロ平行君は自ら  
 そのツギをブたりんと決心した。しか  
 し、一人々々が武張って見ても昔の一  
 騎打ちとちがって、今の民主政治は多  
 数決だから、過半数を占める同志がセ  
 ッタイに必要だ。自分ひとりやせを極  
 めだけが能ではない。緊密な連絡をと  
 って、おおそうじや。と胸を叩け  
 ば芝居になる。  
 ○そのバウロ小林君は先週のサバド(ハ  
 月廿日)出聖した。その日新トキワで  
 バストス出身の有力者数名が集合して  
 忠誠さんが立候補した以上、アジューダ  
 しよ、何條敷して居られようかとい  
 うことにきまつた相である。  
 ○バストス出身者は聖市に何人位居るか  
 正確な所は判らぬが三百を下るまい、  
 有権者の内バストス地区に登録してい  
 る者が三十人位居るであらう。数は僅か

ナルホド

フクダケアリテ

ヤエガシワ、ヤスイ

ソシテ、モノガ、ヨイ

## 八重樫家具店

いよく中央街へ

進出す

### 家具陳列所

コチア産組倉庫の上となり

サンパウロ製のモウイリア色々

バストス製のモウイリア色々

ちんれつ、いたしますから

### 御出町の節は

ごりんになるだけでも結構

お立ちより下さい

工場の方は、もとの場所  
 にごいます

でも、それがキャスチング、ウオットとなりぬと  
 も限らぬ、それ行け！ それ行け！ これ  
 アジューダの、一つ。  
 ○お費銭の方は、どうであらうか。何とい  
 っても先立つ物は地獄のサタの何と  
 ら、多いほど良い。聖市の大物にもた  
 れかかるには非らぬとも、せい、後  
 援してくるとは有りがたい話である。  
 ○バストス人会では此の際なまぬるい。  
 ジレットリアを作って活動開始すべしと  
 いう声もある由、N、B新聞のS君、C  
 組合のYさん、Aさん、役所のKさん、  
 蔵相格のMさん、其他が中心となり、  
 吾も吾もと集いくる人を招いて、陰然と  
 る勢力をなすという、心温る話ではあ  
 りませんか、  
 次頁へ↓

# 寫真は

フォト

COMETAに限る

古田正夫

○では本家のバスターは、ごんな体勢であらうか。去年の州知事、州ギン送券の時、有権者は千五百七十五票、投票数は七百九十一票だった由、投票率は五〇%は低いじやないか、といふ勿れ、選挙前にムカンヤ人が多かつたのだといふ。

○今年の新登録一五〇を、加え、現存権者も千票と見ても居る人もあり、半分が日系と算盤をおく向きもある。

○現在市長立候補は労働党から伊二世、政友党から日二世で、自然のはせり合といふところ。両方共勝つつもりであるから、市長が二人出来るかも知れぬ。東が内股で投ぬとはすか、西がエ依を割るか。見ようによろすとプロレス以上真剣だ。ある人が云つていた。

○日系が日系に投票するの、必至である。色も氣にくわぬといつて、そつほを向く者もあるといふ話。

○日系が十分アラシルに、溶けこむには、尚多少の年数を要するであらうが、ブラジルの文化と生産の爲めに富國の策をとつて立つことは一日も早い方がよい。

○その意味で日系市長が出ることも有意義だし、自治政のフェレートをマッてもらい、夜いと百%に、かいバスターンでは思つていないだらうか？？？

# Bar Gloria

## Bar e Sorvetaria

R. 10 de Novembro, Bastos

元コロリアエ区  
阪東 砂男

別室も用意して御商談  
などに使つていただきます。  
清潔！ 感じのよいパール  
どうぞ  
御引立下さる程  
頼り上げます

パール・キツコーのあと引受け  
九月一日から開店！

パールと  
ゾルベツタリア  
阪東 砂男

# パール・グロリア

市會議員立候補さまる

今度ベレドロール・ナクワセンに出ようとする日系の顔ぶれをきいて見ると、太郎田衛、座喜味バウロ、小林バウロ、池田ルイス、西徹

の、人で斗志満々、昔選の晩はバスター市の爲めに一肌も二肌もぬごうと頑強る由である。

いよ／＼と一ヶ月で勝負がつくのだが、また早い／＼と中々運動に着手するも、うかがは見えぬ、関係者をハラハラさせているが、或は勝算歴然といふところであるうか、油断はキンモソですゾ

## エビス組と三町組 握手成るか

年末売出しの元祖エビス組と三町連合側は、商人として競争するよりは自然の勢りがあるが、あまり激しいと感情問題も起りかねず、あたふた余分な出費も、黙たなるので、過去のことは水に流し、商工業界で、一丸となつて、お客様に奉仕しよう、おはなさいかという相談会がある八月二十日催されたという。

お客様の前から言つと、物がよ／＼と安くつて、おまけに何かブレミオをつけてくれれば、申し分ないのだが、まあ、せいせい勉強してくれ給へという処が、商工者側からいうと、年一回、年末には日頃の御引立を感謝してカレンタリオでも贈ればよいわけだが、ついでに商魂が働き、連合大賣出しでナ事になる、お客様も、さうせお金つかう人なら、福引のある店へ行くと、一人に大物があつた、中物小物で大勢のお客を花ばすような手を考案して下さいなというお客様も多いようである。

エビス様も三町様も、ええエ合に手拍子そろえて、断りよ／＼山もどしと、うまいエ合にマッていたゞさ度い。

# Sabão ALBATROZ

No Tanques ou Na Cozinha Sempre  
é o melhor e não Estragar as mãos.



サボンなら  
アルバトロズを  
あつかい下さい

おせんたくにコジンニア用に  
新式サボン  
手のあれないサボン

どの店にも  
寄つて居ります

前山、太郎田  
直道、堤田  
バスターの各商店で  
お求め下さい

御 礼

去る八月廿四日東本願寺御連枝大谷暢  
 慶様御來植の節は多数御参詣を賜はり世  
 話入一同皆様へ厚く御礼申上います。追  
 而右経費は左の如く処理致しましたので  
 茲に御報告申上ります

支 出 (計二〇三〇〇也)  
 大谷師へ旅費謝礼として 一〇〇〇也  
 佛事供物、会場費印刷費 三五六一也  
 食事費、雑費 六七四一也

収 入 (計二〇三〇〇也)  
 會場受付より 九三〇一也  
 小茂田、吉田、吉浦、津外世話人より 一〇〇〇一也  
 右合計の外、宿泊、イアリ駅返出迎及、パ  
 ン送送り自動車は、戸田源作様寄附  
 右の通りでございます  
 八月廿八日  
 バストス浄土真宗世話人  
 原田、太郎田、小林 外

卓球大會  
 Tennis de Mesa

強敵 マリリヤ軍

わがバストス軍に挑戦し未る

バストス軍はA級に超弩級  
 ボンネン熊原三兄弟を当て  
 B級にジエニ、横田、橋本、古川の陣着  
 を以て迎撃せんとす

来る九月四日 正午より

一線會館に於て

決戦の幕 切つて落れんとす

乞 應 援

バストス歌会統報 (才五十七回)

席 題 「野火」

得点 土点 羊鈴 扶美 七点 菊子 四点 千代子 鳴草

この年も野を焼く煙あちこちに  
 見えて持病の頭痛は悩む  
 扶美

風味で野火盛んなり宵闇の  
 中に黒々人影慌し  
 鳴草

御 礼

今般当地本派本願寺南米開教師招川周  
 昭師に對し、本派本願寺より法衣御下賜  
 に預りました節、左記の方より御芳志  
 に接しました。茲に謹んで深謝申上ります  
 御 芳 名

二百針也	石橋長見様	百針也	杉山寅花様
二百針也	西川誠一	百針也	板垣栗尚
二百針也	小茂田光明	百針也	三野善一
二百針也	吉田三吉	百針也	谷口章
百針也	通報社	百針也	早川栄松
百針也	藤原直輔	百針也	吉浦秀次郎
百針也	前田幸一	百針也	橋本光義
百針也	古田義松	五拾針也	水口ハル
百針也	前山義雄	五拾針也	山本一男
百針也	佐木文輔	五拾針也	古田道助
百針也	木村ハル	五百針也	小林平志
百針也	重道商店	五百針也	桑元貞生
百針也	宇越外治	五百針也	以上
百針也	太郎田衛		
世話人	桑元 貞生		
	小林 平志		

Vossa Reloaria  
 (Sabong) AV. Tomoyos 785  
 Tupa



時計店

黄金の雨

八月二十七日から三日つゞきの雨は、うつとらしい  
 とは言え、キンウメ(金)雨ともいいたる雨でした。  
 雲が降る西風を傷めたとこもあつた相ですが、ミ  
 リヨをクラクツする人にとっては、喜雨と相違ありま  
 せん。今年はきつと豊作です。

三 煮 歌

立ち昇る煙もうすれ冬の日の  
 あわさか中野火は静もる  
 一本の大樹の梢火を吐き  
 音たてて居り野火のうつり  
 青草の萌えが中に野火の跡  
 黒々ありて 牧はのけり  
 霜枯れの枝中防火燈をきり  
 半守り鶏飼へか野火にそなえて  
 八月の夕空おほろに赤く見ゆ  
 野火の煙は星をかかくして

羊鈴  
 菊子  
 千代子  
 千代子  
 孤舟

# 全伯野球パウリスタ予選大会

## 参加會計報告

一九五五年八月二十日

去る八月十三日、十四日、マリリアに於て開催の全伯野球大会汎パウリスタ予選に参加出場の際は皆様方より多大の御支援を受け、誠に有難うございました。全力を挙げて奮闘致しましたが御期待に逆々申訳ありません。茲に御礼を兼ね會計報告を致します。

### 収入之部 寄附金合計五・九〇〇・〇〇也

〔内 譯〕 芳名

金五百針也	南米銀行様	金貳百針也	カーガマエヤマ
	バストス支店		前山義雄様
金壹百針也	アラタ製糸様	金貳百針也	カーガコロニア
			重道永栄様
金貳百針也	セラリア	金貳百針也	横田淺吉様
	佐藤福太郎様		
金五百針也	養種工場	金貳百針也	マルマシヤ ウニオン
	橋本光義様		板垣勇勢雄様
金参百針也	コメツタ字呉緒	金五百針也	バストス
	古田正夫様		産業組合様
金貳百針也	バガールホンボ	金貳百針也	マルマシヤ バストス
	守越外治様		佐々木久輔様
金貳百針也	マルマシヤセントラル	金貳百針也	バル コシエワリア
	西川誠一様		三野善一様
金五百針也	カーガクロバ	金貳百針也	バガールクルゼロ
	太郎田衛様		池内藤茂様
金壹百針也	ホンソイン	金五百針也	バンテラニテ
	西ヶ道信秀様		産業組合様
マーク用フランネーラニ米	小茂田吳服店様		

支出之部 合計 金八・六〇五針五〇也

金六・〇三〇・〇〇	宿泊料 二十三人分三日間
金一・五〇〇・〇〇	薬品代
金一・三九二・〇〇	乗車賃 二十五人分
金五〇〇・〇〇	優勝チーム遠征補助費
金四〇〇・〇〇	マリリアにて トモイダシ賃
金四九三・五〇	合 宿費

差引不足金 二・七〇五針五〇也

バストス体育聯盟会長 同 會計 奥 田 耕 太郎 田 衛

Relação dos Candidatos Propostos pela  
Comissão de P. D. C.

Para Prefeito : José Tadao Katamaka

Para Vice-Prefeito : José Pereira Pardigno

Para Vereadores :

1. Mamoru Takeda
2. Jomaru Nishi
3. Paulo Seizi Takemi
4. Hayashi Kobayashi
5. Sino de Jorena Peixoto
6. Flavio Ferreira de Souza
7. Alcides Alexandre de Oliveira
8. José Geres
9. Arthur Nobuo
10. Dr. José Bulles Pinheiro
11. Paulo Sidrônio de Almeida Freitas

来る十月三日の選挙に、キリスト民主党は左の人々をバストス地区より立候補する協定をなした

即ち市長には 畑中忠雄 副市長には ジョゼ・ペレイラ・バルジノ  
市会議員には 太郎日衛 西徹 座長味パウロ、小林平行  
リノ・ペイショット、フラビオ・レイラ、アルシネス・アレシマンドリ、  
ジョゼ・ジュレス、アルワール・エドロ、ドナルド・ジョゼ・ブレル  
パウロ・シドリオン、の十一名

Verde-82 却 Verde-82 賣

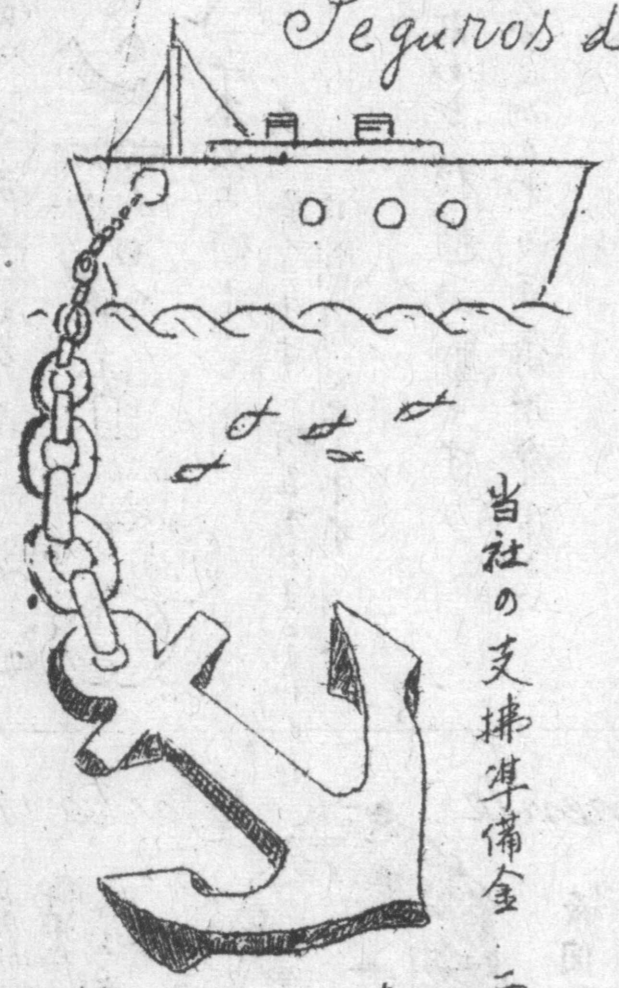
1. 成鶏 一、二羊物目下平均六割産卵中  
フランギニア 百二十日物 (白レカ)  
ニューハンパシマ 九十日物  
其外養鶏道具 一切
3. フロ四頭 馬一頭 外附属品 一切
4. トラットール 老台 最近レトルレタ許リ  
トニバドル グラード カレトン 附
5. 其他百姓道具 沢山

聖市へ移転につき上記の品  
格安に売却いたしますから、おの  
おみの方は至急下記へ御尋ね  
下さい

サウデ区  
木内 宛へ



Sul America Companhia Nacional  
Seguros de Vida.



船は錨によって安心  
あなたは保険によって安心

スールアメリカ生命保険會社  
保険金支拂について

聖市 郵函一〇七  
スールアメリカ生命保険會社 御中  
譯文

拝啓、夫義弘こと貴社と生命保険百コントの契約をしてお居りました処、此の度死去致し、その契約金を全額御支拂下さいました。誠に有難うございます。従来よりスールアメリカ生命保険會社は、大へん立派な會社であると同様に居りましたが、今回の御処置により、ききに勝る會社の信用と誠実に感激した次第でございます。此の手紙は御社でどの様な用途に使用されても差支えありません。念のため

一九五五年八月十一日 藤川 元

スールアメリカ生命保険の實態

一九五四年度保険契約高  
九十五万一千五百五十一コントス 八六二新五。四

當社の支拂準備金 二百五十億クルゼーロス  
支拂済み金額 三十億 Cr. 也

スールアメリカ生命保険は  
何十方家族を証券で守っています

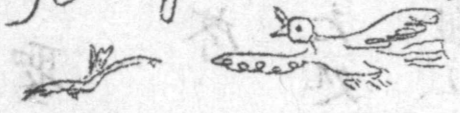
くわしいことは本社の代理者  
でおたがね下さい

バストス代理人は

西 徹

10 Tadao Hatamaka 正七 7 戸田ヨシ子 市長候補 Tadao Hatamaka とあるは誤植

# Bazar Pombo



ロサ色々



タツサ各種

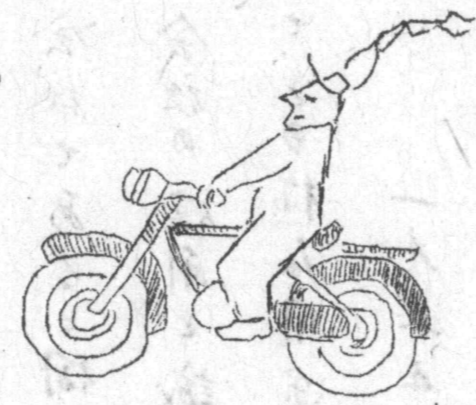


くっ

文房具  
雑誌  
書籍  
小間物  
化粧品

宇  
越  
外  
治

# バザールポムボ



ビシクレッタ御愛用の皆様

シテンシヤの部分品は、何んでもそろって居りますから御用の節は、ひとほしり……



チーレ印

あかるくて安全な  
チーレ印石油がスランプ  
ペッサ一切そろって居ります

Rua Adhemar de Barros

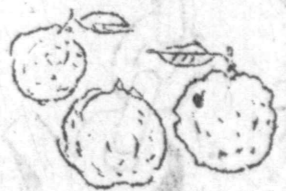
# Plante Pomken!

ウニオンI區  
隱岐農場

これから移植時期です  
多少にかかわらず御用命下さい

一本以上何本でも  
あり買ります、何百本とまとまれば  
割引いたします

# ポムケン苗



特に良い苗があります故  
お分け致します  
安心して分譲できる

畑中さんの御唱導にて、私方も  
ホンカン四アルケル  
栽培いたしました

# Permanente Marta Rocha

古田寫真館の向い  
戸田ヨシ子



夜間も就業して居ります

御用命に  
おこたえ申上ります

ますます設備を改善し  
新技術を以て  
新薬品

九月一日は、  
開業七周年でございます  
皆様の御引立、ありがたく  
御礼申上ります